

| DE                                                                                                                                                     | EN                                                                                                                   | FR                                                                                                                                                              | IT                                                                                                                                                                              | NL                                                                                                                                  | ES                                                                                                                                                                          | CZ                                                                                                                              | HR                                                                                                                                                    | SI                                                                                                                                       | HU                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wählen Sie einen sonnigen Standort für die Sonnenstauden, der mindestens 6 Stunden direktes Sonnenlicht pro Tag erhält.                                | Choose a sunny location for the sun perennials that receives at least 6 hours of direct sunlight per day.            | Choisissez un endroit ensoleillé pour les plantes vivaces solaires qui reçoit au moins 6 heures de soleil direct par jour.                                      | Scegli una posizione soleggiata per le piante perenni che ricevano almeno 6 ore di luce solare diretta al giorno.                                                               | Kies een zonnige locatie voor de zonvaste planten die minimaal 6 uur direct zonlicht per dag krijgen.                               | Elija un lugar soleado para las plantas perennes que reciba al menos 6 horas de luz solar directa al día.                                                                   | Vybírejte slunné místo pro slunečné trvalky, na které dopadá alespoň 6 hodin přímého slunečního záření denně.                   | Odaberite sunčano mjesto za sunčane trajnice koje prima najmanje 6 sati izravne sunčeve svjetlosti dnevno.                                            | Za sončne trajnice izberite sončno lego, ki prejme vsaj 6 ur neposredne sončne svetlobe na dan.                                          | Válasszon napfényes helyet az évelő növények számára, ahol naponta legalább 6 óra közvetlen napfény éri.                                |
| Achten Sie darauf, dass der Boden gut durchlässig ist und Wasser nicht staut, um Staunässe und Wurzelfäule zu vermeiden.                               | Make sure the soil is well-drained and does not allow water to accumulate to avoid waterlogging and root rot.        | Assurez-vous que le sol est bien drainé et ne retient pas l'eau pour éviter l'engorgement et la pourriture des racines.                                         | Assicuratevi che il terreno sia ben drenato e non trattenga acqua per evitare ristagni e marciumi radicali.                                                                     | Zorg ervoor dat de grond goed gedraineerd is en geen water vasthoudt om wateroverlast en wortelrot te voorkomen.                    | Asegúrate de que la tierra esté bien drenada y no retenga agua para evitar encharcamientos y pudrición de las raíces.                                                       | Ujistěte se, že půda je dobře propustná a nezadržuje vodu, aby nedošlo k podmáčení a hnilobě kořenů.                            | Provjerite je li tlo dobro drenirano i ne zadržava vodu kako biste izbjegli nakupljanje vode i truljenje korijena.                                    | Prepričajte se, da je zemlja dobro odcedna in ne zadržuje vode, da se izognete zamašitvi in gnitju korenin.                              | Ügyeljen arra, hogy a talaj jól vízelvezető legyen, és ne tartsa vissza a vizet, hogy elkerülje a víz eltömődését és a gyökérrothadást. |
| Gießen Sie die Sonnenstauden regelmäßig, besonders während trockener Perioden, aber vermeiden Sie Überbewässerung, da dies zu Wurzelfäule führen kann. | Water sun perennials regularly, especially during dry periods, but avoid overwatering as this can lead to root rot.  | Arrosez régulièrement les plantes vivaces, surtout pendant les périodes sèches, mais évitez de trop arroser, car cela peut entraîner la pourriture des racines. | Innaffia regolarmente le piante perenni soleggiate, soprattutto durante i periodi di siccità, ma evita l'irrigazione eccessiva, che può portare alla putrefazione delle radici. | Geef zonvaste planten regelmatig water, vooral tijdens droge perioden, maar vermijd te veel water, wat kan leiden tot wortelrot.    | Riegue las plantas perennes de sol con regularidad, especialmente durante los períodos secos, pero evite regar en exceso, lo que puede provocar la pudrición de las raíces. | Sluneční trvalky pravidelně zalévejte, zejména v období sucha, vyvarujte se však přemokření, které může vést k uhnívání kořenů. | Sunčane trajnice redovito zalijevajte, osobito u sušnim razdobljima, ali izbjegavajte pretjerano zalijevanje koje može dovesti do truljenja korijena. | Sončne trajnice redno zalivajte, zlasti v sušnih obdobjih, vendar se izogibajte pretiranemu zalivanju, ki lahko povzroči gnitje korenin. | Az évelőket rendszeresen öntözzük, különösen száraz időszakban, de kerüljük a túlöntözést, ami gyökérrothadáshoz vezethet.              |
| Achten Sie darauf, dass das Wasser tief in den Boden eindringt, um die Wurzeln zu fördern und oberflächliches Wurzelwachstum zu vermeiden.             | Make sure the water penetrates deep into the soil to encourage roots and avoid superficial root growth.              | Assurez-vous que l'eau pénètre profondément dans le sol pour favoriser les racines et éviter une croissance superficielle des racines.                          | Assicurati che l'acqua penetri in profondità nel terreno per favorire le radici ed evitare la crescita superficiale delle radici.                                               | Zorg ervoor dat het water diep in de grond doordringt om de wortels te stimuleren en oppervlakkige wortelgroei te voorkomen.        | Asegúrese de que el agua penetre profundamente en el suelo para estimular las raíces y evitar el crecimiento superficial de las raíces.                                     | Ujistěte se, že voda proniká hluboko do půdy, abyste podpořili kořeny a zabránili povrchovému růstu kořenů.                     | Pazite da voda prodre duboko u tlo kako bi potaknula korijenje i izbjegla površinski rast korijena.                                                   | Prepričajte se, da voda prodre globoko v zemljo, da spodbudite korenine in preprečite površinsko rast korenin.                           | Győződjön meg arról, hogy a víz mélyen behatol a talajba, hogy ösztönözze a gyökereket, és elkerülje a felületes gyökérnövekedést.      |
| Verbessern Sie den Boden vor der Pflanzung mit organischem Material wie Kompost, um die Bodenstruktur und -fruchtbarkeit zu verbessern.                | Before planting, amend the soil with organic material such as compost to improve soil structure and fertility.       | Amendez le sol avec des matières organiques telles que du compost avant la plantation pour améliorer la structure et la fertilité du sol.                       | Modificare il terreno con materiale organico come il compost prima di piantare per migliorare la struttura e la fertilità del suolo.                                            | Pas de grond aan met organisch materiaal zoals compost voordat u gaat planten om de bodemstructuur en vruchtbaarheid te verbeteren. | Modifique el suelo con material orgánico como abono antes de plantar para mejorar la estructura y la fertilidad del suelo.                                                  | Před výsadbou upravte půdu organickým materiálem, jako je kompost, abyste zlepšili strukturu půdy a úrodnost.                   | Prije sadnje dopunite tlo organskim materijalom kao što je kompost kako biste poboljšali strukturu i plodnost tla.                                    | Pred sajenjem dopolnite zemljo z organskim materialom, kot je kompost, da izboljšate strukturo in rodovitnost tal.                       | Ültetés előtt a talaj szerkezetét és termékenységét javítja szerves anyagokkal, például komposztal.                                     |
| Achten Sie auf den pH-Wert des Bodens und passen Sie ihn bei Bedarf an die Anforderungen der Sonnenstauden an.                                         | Pay attention to the pH value of the soil and adjust it if necessary to meet the requirements of the sun perennials. | Faites attention au pH du sol et ajustez-le si nécessaire en fonction des besoins des plantes vivaces solaires.                                                 | Presta attenzione al pH del terreno e, se necessario, regolalo per adattarlo alle esigenze delle piante perenni soleggiate.                                                     | Let op de pH van de grond en pas deze indien nodig aan aan de behoeften van de vaste planten in de zon.                             | Preste atención al pH del suelo y ajústelo si es necesario para adaptarlo a las necesidades de las plantas perennes de sol.                                                 | Dávejte pozor na pH půdy a v případě potřeby jej upravte tak, aby vyhovovalo potřebám slunečných trvalek.                       | Obratite pozornost na pH tla i po potrebi ga prilagodite potrebama sunčanih trajnica.                                                                 | Bodite pozorni na pH tal in ga po potrebi prilagodite potrebam sončnih trajnic.                                                          | Ügyeljen a talaj pH-jára, és szükség esetén állítsa be a napos évelő növények igényeihez.                                               |
| Vermeiden Sie Überdüngung, da dies zu übermäßigem Laubwachstum und einer geringeren Blütenproduktion führen kann.                                      | Avoid over-fertilizing as this can lead to excessive foliage growth and reduced flower production.                   | Évitez de trop fertiliser car cela peut entraîner une croissance excessive du feuillage et une réduction de la production de fleurs.                            | Evitare un'eccessiva fertilizzazione poiché ciò può portare a un'eccessiva crescita del fogliame e a una ridotta produzione di fiori.                                           | Vermijd overbemesting, omdat dit kan leiden tot overmatige bladgroei en verminderde bloemproductie.                                 | Evite fertilizar en exceso, ya que esto puede provocar un crecimiento excesivo del follaje y una reducción de la producción de flores.                                      | Vyhňte se přehnojování, protože to může vést k nadměrnému růstu listů a snížení produkce květů.                                 | Izbjegavajte prekomjerno gnojenje jer to može dovesti do pretjeranog rasta lišća i smanjene proizvodnje cvjetova.                                     | Izogibajte se prekomernemu gnojenju, saj lahko to privede do prekomerne rasti listja in zmanjšane proizvodnje cvetov.                    | Kerülje a túlműtrágyázást, mert ez túlzott lombnövekedéshez és csökkent virágterméshez vezethet.                                        |
| Mulchen Sie den Boden um die Sonnenstauden herum, um Feuchtigkeit zu speichern und das Unkrautwachstum zu reduzieren.                                  | Mulch the soil around sun perennials to retain moisture and reduce weed growth.                                      | Paillez le sol autour des plantes vivaces solaires pour retenir l'humidité et réduire la croissance des mauvaises herbes.                                       | Pacciamare il terreno attorno alle piante perenni soleggiate per trattenere l'umidità e ridurre la crescita delle erbe infestanti.                                              | Mulch de grond rond vaste planten in de zon om vocht vast te houden en de groei van onkruid te verminderen.                         | Cubra la tierra alrededor de las plantas perennes solares para retener la humedad y reducir el crecimiento de malezas.                                                      | Mulčujte půdu kolem slunečních trvalek, abyste udrželi vlhkost a omezili růst plevelů.                                          | Malčirajte tlo oko sunčanih trajnica kako biste zadržali vlagu i smanjili rast korova.                                                                | Mulčite zemljo okoli sončnih trajnic, da zadržite vlagu in zmanjšate rast plevela.                                                       | Takarja le a talajt a napos évelő növények körül, hogy megtartsa a nedvességet és csökkentse a gyomok növekedését.                      |

| DE                                                                                                                                                       | EN                                                                                                         | FR                                                                                                                                                         | IT                                                                                                                                                      | NL                                                                                                                                  | ES                                                                                                                                                | CZ                                                                                                                            | HR                                                                                                                               | SI                                                                                                                      | HU                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verwenden Sie bei Bedarf eine Bewässerungsmatte oder Tropfbewässerungssysteme, um die Wasserversorgung zu verbessern.                                    | If necessary, use a watering mat or drip irrigation systems to improve water supply.                       | Si nécessaire, utilisez un tapis d'irrigation ou des systèmes d'irrigation goutte à goutte pour améliorer l'approvisionnement en eau.                      | Se necessario, utilizzare un tappeto di irrigazione o sistemi di irrigazione a goccia per migliorare l'approvvigionamento idrico.                       | Gebruik indien nodig een irrigatiemat of druppelirrigatiesysteem en om de watervoorziening te verbeteren.                           | Si es necesario, utilice una estera de riego o sistemas de riego por goteo para mejorar el suministro de agua.                                    | případě potřeby použijte zavlažovací rohož nebo kapkové zavlažovací systémy, abyste zlepšili zásobování vodou.                | Ako je potrebno, koristite prostirku za navodnjavanje ili sustave za navodnjavanje kapanjem kako biste poboljšali opskrbu vodom. | Po potrebi uporabite namakalno podlogo ali kapljične namakalne sisteme za izboljšanje oskrbe z vodo.                    | Ha szükséges, használjon öntözőszőnyeget vagy csepegtető öntözőrendszereket a vízellátás javítása érdekében.                                  |
| Schneiden Sie abgestorbene Blütenstände regelmäßig ab, um das Aussehen der Sonnenstauden zu verbessern und neue Blüten zu fördern.                       | Cut off dead flower heads regularly to improve the appearance of sun perennials and encourage new flowers. | Taillez régulièrement les capitules morts pour améliorer l'apparence des tournesols et favoriser de nouvelles floraisons.                                  | Pota regolarmente i capolini morti per migliorare l'aspetto dei girasoli e incoraggiare nuove fioriture.                                                | Snoei dode bloemhoofdjes regelmatig om het uiterlijk van zonnebloemen te verbeteren en nieuwe bloemen aan te moedigen.              | Pode las cabezas de flores muertas con regularidad para mejorar la apariencia de los girasoles y fomentar nuevas flores.                          | Odumřelé hlávky pravidelně prořezávejte, abyste zlepšili vzhled slunečnic a podpořili nové květy.                             | Redovito orežite mrtve cvjetne glavice kako biste poboljšali izgled suncokreta i potaknuli novo cvjetanje.                       | Redno obrezujte odmrle cvetne glave, da izboljšate videz sončnic in spodbudite novo cvetenje.                           | Az elhalt virágfejeket rendszeresen metssze le, hogy javítsa a napraforgó megjelenését és ösztönözze az új virágzást.                         |
| Entfernen Sie auch abgestorbene oder beschädigte Blätter und Stängel, um das Risiko von Krankheiten zu reduzieren und die Luftzirkulation zu verbessern. | Also remove dead or damaged leaves and stems to reduce the risk of disease and improve air circulation.    | Retirez également les feuilles et les tiges mortes ou endommagées pour réduire le risque de maladie et améliorer la circulation de l'air.                  | Rimuovere anche foglie e steli morti o danneggiati per ridurre il rischio di malattie e migliorare la circolazione dell'aria.                           | Verwijder ook dode of beschadigde bladeren en stengels om het risico op ziekten te verminderen en de luchtcirculatie te verbeteren. | Retire también las hojas y tallos muertos o dañados para reducir el riesgo de enfermedades y mejorar la circulación del aire.                     | Odstraňte také odumřelé nebo poškozené listy a stonky, abyste snížili riziko onemocnění a zlepšili cirkulaci vzduchu.         | Također uklonite mrtve ili oštećene listove i stabljike kako biste smanjili rizik od bolesti i poboljšali cirkulaciju zraka.     | Odstranite tudi odmrle ali poškodovane liste in stebila, da zmanjšate tveganje za bolezni in izboljšate kroženje zraka. | Távolítsa el az elhalt vagy sérült leveleket és szárazakat is, hogy csökkentse a betegségek kockázatát és javítsa a légáramlást.              |
| Überwachen Sie die Sonnenstauden regelmäßig auf Anzeichen von Schädlingen oder Krankheiten und ergreifen Sie bei Bedarf geeignete Maßnahmen.             | Monitor sun perennials regularly for signs of pests or diseases and take appropriate action if necessary.  | Surveillez régulièrement les plantes vivaces solaires pour détecter tout signe de ravageurs ou de maladie et prenez les mesures appropriées si nécessaire. | Monitorare regolarmente le piante perenni solari per rilevare eventuali segni di parassiti o malattie e, se necessario, adottare le misure appropriate. | Controleer vaste zonplanten regelmatig op tekenen van plagen of ziekten en onderneem indien nodig passende actie.                   | Monitoree las plantas perennes de sol con regularidad para detectar signos de plagas o enfermedades y tome las medidas adecuadas si es necesario. | Pravidelně sledujte sluneční trvalky, zda nevykazují známky škůdců nebo chorob, a v případě potřeby proveďte vhodná opatření. | Redovito pratite sunčane trajnice na znakove štetnika ili bolesti i poduzmite odgovarajuće mjere ako je potrebno.                | Redno spremljajte sončne trajnice glede znakov škodljivcev ali bolezni in po potrebi ustrezno ukrepajte.                | Rendszeresen ellenőrizze a napos évelő növényeket a kártevők vagy betegségek jeleire, és szükség esetén tegye meg a megfelelő intézkedéseket. |